

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 4

**Artikel:** 27th Swiss Export Week  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-798512>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

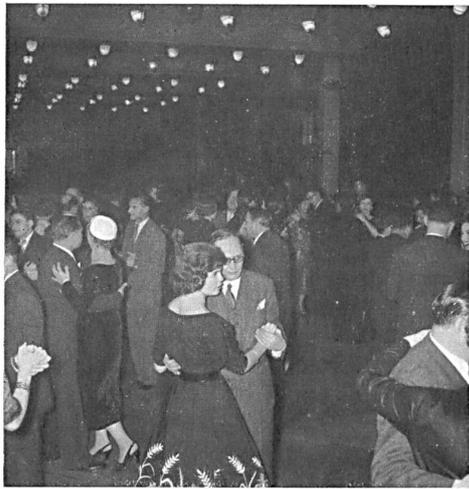
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

2



3

## 27th Swiss Export Week

*Ready-to-wear manufacturers and buyers*

On the occasion of its 27th Swiss Export Week, the Exporters' Association of the Swiss Clothing Industry invited the foreign buyers visiting Zurich to a party at the Congress Hall on Wednesday, November 16th. This was an opportunity for Swiss manufacturers and their clients, as well as members of the press, to meet in an atmosphere of relaxation and gaiety. After the cold buffet, dancing, a shooting gallery and other attractions contributed to the success of the party, which continued until far into the night.

The authorities of the town of Zurich also wished to meet and entertain the guests of the Exporters' Association, who included members of the foreign Consulates and Chambers of Commerce, and invited them in the early part of the evening to a cocktail party at the « Muraltengut », the estate where the town of Zurich entertains its guests. There, in the setting of a stately patrician villa, Dr. Emil Landolt, the President of the town of Zurich, was able to meet all those who help to make Zurich a big textile centre: the textile and clothing manufacturers, foreign buyers, representatives of the big trade associations, journalists, etc.



4

Photos Tenca

1. The managing director of the Swiss «Exporters' Association», Prof. Dr. A. Bosshardt and wife with some Geneva manufacturers.
2. The Mayor of Zurich, Dr. E. Landolt and wife.

3. Buyer from Copenhagen with Swiss hosiery manufacturers.
- 4, 5. Foreign guests.
6. Mrs. Grossenbacher; Mr. Moro Jr.
7. Mr. W. Bosshardt, publicity adviser in Zurich, who organised the event.

5

6

7



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	27
Eisenhut & Co., Gais	130
Eugster & Huber, St-Gall	130
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Forster Willi & Cie, St-Gall	21, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 95, 96, 102, 104, 105
H. Frei & Cie, Diepoldsau	30
Charles Gorini, St-Gall	30
Hausamann & Cie, Winterthur	3, 27, 68
Honnegger & Cie S. A., St-Gall	27
Hufenus & Cie, St-Gall	131
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
A. Naef & Cie, Flawil	11
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	33
Rau S. A., St-Gall	53, 55
Reichenbach & Cie, St-Gall	69
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	27
Jacob Rohner S. A., Rebstein	19
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Jakob Schläpfer, St-Gall	135
Setarti S. A., Zurich	70
Walter Stark, St-Gall	60, 61
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30
Union S. A., St-Gall	52, 57
Wetter & Cie, Hérisau	30

### OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	134
--------------------------------	-----

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Co. S. A., Bâle	85, 86
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	86
Seiler & Co. S. A., Bâle	85, 87
Senn & Co. S. A., Bâle	84

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heberlein & Co. S. A., Wattwil	4
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	12
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Weberei Sirnach, Sirnach	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève	114
S. Kirschner, Zurich	113

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20, 27
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	132
Oscar Haag, Küssnacht/Zurich	132

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S.A., Zofingue	67, 129
---------------------------------	---------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honnegger & Cie S. A., St-Gall	27, 111
Max Kreier Co., St-Gall	119
Jakob Rohner S. A., Rebstein	95
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	23, 115
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honnegger & Cie S. A., St-Gall	111
Max Kreier Co., St-Gall	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Arthur Vetter & Co., Zollikon	135

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Küssnacht	30, 133
Boppart & Cie S. A., Goldach	131
Braschler & Cie, Zurich	30
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
Filature de la Lorze, Baar	31
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
Nef & Co., St-Gall	5
Hans Städler S. A., St-Gall	30
Trub & Cie S. A., Uster	27
Emil Wild & Co., St-Gall	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	30 a, 30 b, IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	13

**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF**

Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	15, 27
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Rose Bertin S. A., Zurich .....	120
Farida, Uster .....	133
Kneubühler & Cie, Zofingue .....	134
Mylady S. A., Rheineck .....	27
Käthe Schenkel-Eckert, Horn .....	125

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen .....	27
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich..	34, 41, 44, 45, 48, 49, 93, 98
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	15, 27, 83
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	14, 72, 94, 103
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	22, 27
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	27
Emar S. A., Zurich .....	18, 73
Eugster & Huber, St-Gall .....	130
Export A.-G., St-Gall .....	30
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	8, 80
Charles Gorini, St-Gall .....	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich .....	77, 78
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	9
Hausammann & Cie, Winterthur .....	3, 27, 69
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	10, 24, 101, 116, 117
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	27, III

Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	7, 71
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	27, 28, 118
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	12, 81
Tissage de Soieries Naef Frères S. A., Zurich .....	16, 76
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	33, 82, 99
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	69, 128
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	27
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	134
Schneidiger Fils, Zurich .....	130
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall .....	129
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	17, 46
Setarti S. A., Zurich .....	70
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	II
Weberel Sirmach, Sirmach .....	30
Stehli & Co., Zurich .....	47, 50, 51, 75
Stoffel & Cie, St-Gall .....	29, 79, 96, 97, 190
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	6, 42, 43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	32
Weisbrod-Zürer Söhne, Hausen a. A. .....	106
Wetter & Cie, Hérisau .....	30
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden .....	81

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy .....	28
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	27
Geiser S. A., Huttwil .....	25, 122
Hochuli & Cie, Safenwil .....	124, 136
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	27
Mylady S. A., Rheineck .....	27
Nahholz S. A., Schönenwerd .....	126, 127
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	27
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn .....	126, 132
Ruegger & Cie, Zofingue .....	123, 133
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf .....	24, 121, 124
Jos. Sallmann & Co., Amriswil .....	128
Alwin Wild, St. Margrethen .....	30

**Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»**

<b>Australia.</b>	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.
<b>British West Africa.</b>	Consulate of Switzerland, P. O. B. 359 Swanmill, Station Road, Accra (Gold Coast).
<b>Canada.</b>	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave Montreal 26
<b>China.</b>	Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Peking. Consulate General of Switzerland, 87, Mowming Road, Grosvenor House, Shanghai.
<b>Cyprus.</b>	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, Nicosia.
<b>Denmark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.
<b>East Africa.</b>	Consulate of Switzerland, P. O. B. 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.
<b>Egypt.</b>	Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, Cairo. Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghibul, B. P. 836, Alexandria.
<b>Ireland</b>	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.
<b>Great Britain.</b>	S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.
<b>India.</b>	Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.
<b>Indonesia.</b>	Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Diakarta - Java.
<b>Israël.</b>	Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.
<b>Japan.</b>	Fukuichi Co., Ltd., P.O. Box 96, Higashi, Osaka No 7, 1 — chome, Awajimachi, Higashi-ku, Osaka. Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, Kanda Tokyo.
<b>New Zealand.</b>	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.
<b>Netherlands.</b>	Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.

<b>Norway.</b>	A/S Norwesens Klokkskompan P. O. B. 125, Oslo.
<b>Pakistan.</b>	Legation of Switzerland, Clifton No 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.
<b>Philippines.</b>	Consulate of Switzerland, 232, A. Mabini Street, Ermita, Manila.
<b>Rhodesia (North).</b>	Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
<b>South Africa.</b>	Legation of Switzerland 818 George Av. P. O. B. 2289, Pretoria Consulate of Switzerland, 601, International House, Cor. Loveday & Kerk Street, Johannesburg.
<b>Straits Settlements.</b>	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
<b>Sweden.</b>	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Switzerland.</b>	Swiss Office for the Development of Trade Place de la Riponne 3, Lausanne.
<b>Thailand.</b>	Legation of Switzerland, 125/1, Savankaloke Road, Bangkok.
<b>U. S. A.</b>	The International News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.). Legation of Switzerland, 2900, Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.). Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.). Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75, East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois). Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 518-524, Cincinnati 2 (Ohio). Consulate of Switzerland, 511, W. M. 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.). National Publications Company, 1151, South Broadway, Los Angeles 15. Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New-Orleans 12 (La.). Consulate of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.). Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.). Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.). Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo.).

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» (« Swiss Textiles ») and we shall be happy to register your name on our mailing list !